

# SEGURIDAD DE LOS CAJONES REFRIGERADOS

## Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

 **PELIGRO**

Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

 **ADVERTENCIA**

Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico, o lesiones personales al usar su(s) cajón(cajones) refrigerado(s) siga estas precauciones básicas:

- Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.
- No quite la terminal de conexión a tierra.
- No use un adaptador.
- No use un cable eléctrico de extensión.
- Desconecte el suministro de energía antes de darle servicio.
- Vuelva a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar.
- Remueva la puerta o el(los) cajón(cajones) de su aparato refrigerado viejo.
- Use un limpiador no inflamable.
- Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como gasolina, alejados del(de los) cajón(cajones) refrigerado(s).
- Use dos o más personas para mover e instalar el(los) cajón(cajones) refrigerado(s).

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Advertencias de la Proposición 65 del estado de California:

**ADVERTENCIA:** Este producto contiene una o más sustancias químicas identificadas por el estado de California como causantes de cáncer.

**ADVERTENCIA:** Este producto contiene una o más sustancias químicas identificadas por el estado de California como causantes de defectos congénitos o algún otro tipo de daños en la función reproductora.

## Cómo deshacerse adecuadamente de su aparato refrigerado viejo

### **⚠️ ADVERTENCIA**

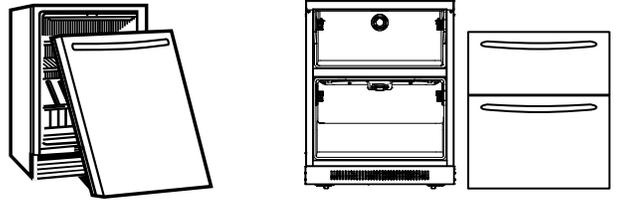
#### **Peligro de Asfixia**

**Remueva la puerta o el(los) cajón(cajones) de su aparato refrigerado viejo.**

**No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte o daño al cerebro.**

**IMPORTANTE:** El atrapamiento y asfixia de niños no es un problema del pasado. Un aparato refrigerado tirado o abandonado es un peligro, aún si va a quedar ahí “por unos pocos días”. Si Ud. está por deshacerse de su aparato refrigerado viejo, por favor siga las instrucciones que se dan a continuación para prevenir accidentes.

**Antes de descartar su aparato refrigerado viejo:**  
Saque la puerta o el(los) cajón(cajones).



#### **Información importante para saber acerca del desecho de refrigerantes:**

Deshágase del refrigerador siguiendo los reglamentos federales y locales. Los refrigerantes deberán ser evacuados por un técnico certificado en refrigeración por EPA (Agencia de protección del medioambiente) según los procedimientos establecidos.

## ESPECIFICACIONES DE DISEÑO

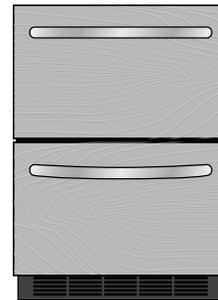
### Modelos de cajón de 24"

#### **Cajón refrigerado doble**

Dos cajones refrigerados proveen opciones adicionales de almacenamiento en la cocina u otras áreas del hogar.



**Acero Inoxidable  
KUDR204ESB**



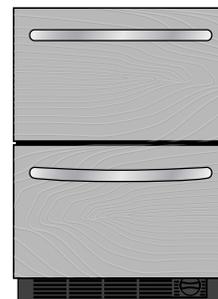
**Recubierto - Se necesitan paneles y manijas a la medida  
KUDR204EPA**

#### **Cajones refrigerados/congeladores (con fábrica de hielo y filtro de agua)**

El cajón refrigerado superior y el cajón congelador inferior proveen opciones adicionales de almacenamiento en la cocina u otras áreas del hogar. La fábrica de hielo, instalada de fábrica en el cajón inferior, asegura un suministro constante de hielo disponible en todo momento.



**Acero Inoxidable  
KUDF204ESB**



**Recubierto - Se necesitan paneles y manijas a la medida  
KUDF204EPA**

# REQUISITOS DE INSTALACIÓN

## Piezas y herramientas

### Herramientas necesarias:

Reúna las herramientas y piezas necesarias antes de comenzar la instalación.

Lea y siga las instrucciones provistas con cualquiera de las herramientas enlistadas aquí.

- Taladro inalámbrico
- Cinta para medir
- Broca de 1/8"
- Nivel
- Destornillador Phillips

### Herramientas adicionales necesarias (Estilo 2 - Recubierto únicamente):

- Tijeras
- Punta de trazar
- Lápiz

### Piezas necesarias (Estilo 2 - Recubierto únicamente):

- Paneles de los cajones recubiertos a la medida - Vea "Paneles de los cajones recubiertos a la medida".
- Artículos de ferretería

### Piezas suministradas:

- Ganchos (8)
- Tornillos para madera autorroscantes (4)
- Tornillos (16)

## Requisitos de ubicación

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Explosión

Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como gasolina, alejados del(de los) cajón(cajones) refrigerado(s).

No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte, explosión, o incendio.

### NOTAS:

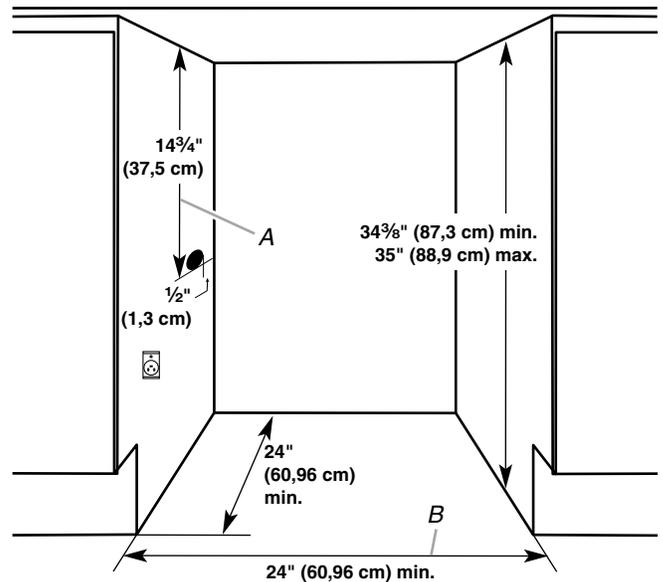
- Para que los cajones refrigerados estén alineados con el frente de los armarios de la base, quite los zócalos o molduras de la parte posterior de la abertura. Vea "Medidas del producto" y "Medidas de la abertura (ambos estilos)" más adelante en esta sección.
- No se recomienda instalar los cajones refrigerados cerca de un horno, radiador u otra fuente de calor.
- No instale en un lugar donde la temperatura puede ser menor de 55 °F (13 °C).

### Medidas de la abertura (ambos estilos)

- Las medidas de altura indicadas consideran las patas niveladoras extendidas a una altura mínima de 1/4" (6,35 mm) por debajo de los cajones refrigerados.

**NOTA:** Si las patas niveladoras están totalmente extendidas a 1" (25 mm) por debajo de los cajones refrigerados, agregue 3/4" (19,05 mm) a las medidas de altura. Vea "Medidas del producto".

- Si el piso de la abertura no está nivelado con el piso de la cocina, ponga calzas en la abertura para que quede nivelado con el piso de la cocina.



#### Dimensiones fundamentales:

- A. Abertura de uso general
- B. Ancho mínimo de la abertura

## Requisitos eléctricos

### **⚠ ADVERTENCIA**



#### **Peligro de Choque Eléctrico**

**Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.**

**No quite la terminal de conexión a tierra.**

**No use un adaptador.**

**No use un cable eléctrico de extensión.**

**No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.**

Antes de mover los cajones refrigerados a su ubicación final, es importante asegurarse que tiene la conexión eléctrica adecuada.

#### **Método de conexión a tierra recomendado**

Se requiere una fuente de energía eléctrica de 115 Voltios, 60 Hz., CA solamente y con fusibles de 15 ó 20 amperios, conectada a tierra. Se recomienda que use un circuito separado sólo para sus cajones refrigerados. Use un tomacorriente que no se pueda apagar con un interruptor. No use un cable eléctrico de extensión.

**IMPORTANTE:** Si este producto está conectado a un tomacorriente equipado con un GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter- Interruptor de circuito de falla eléctrica de puesta a tierra), puede ocurrir un disparo molesto del suministro de energía, lo que resultará en la pérdida de enfriamiento. Esto puede afectar la calidad y el sabor de los alimentos. Si ha ocurrido un disparo molesto, y el alimento aparenta estar en malas condiciones, deshágase del mismo.

## Requisitos del suministro de agua

Reúna las herramientas y piezas necesarias antes de comenzar la instalación. Lea y siga las instrucciones provistas con cualquiera de las herramientas enlistadas aquí.

#### **IMPORTANTE:**

- Si enciende el refrigerador antes de conectar la tubería del agua, APAGUE la fábrica de hielo.
- Todas las instalaciones deben hacerse de acuerdo a los requerimientos del código de plomería local.
- Use tuberías de cobre y revise si hay fugas. Instale tubería de cobre sólo en áreas donde la temperatura va a permanecer por encima del punto de congelación.

**Herramientas necesarias:** Destornillador de hoja plana, llaves de boca de  $\frac{7}{16}$ " y  $\frac{1}{2}$ " o 2 llaves ajustables, llave para tuercas y broca de barrena de  $\frac{1}{4}$ ", taladro inalámbrico.

**NOTA:** El distribuidor de su refrigerador tiene un juego con una válvula de cierre tipo montura de  $\frac{1}{4}$ " (6,35 mm), una unión y tubería de cobre. Antes de comprar, asegúrese de que la válvula tipo montura cumpla con los códigos de plomería de su localidad. No use una válvula perforadora o una válvula de montura de  $\frac{3}{16}$ " (4,76 mm) que reduce el flujo de agua y se obstruye con más facilidad.

#### **Presión del agua**

Se necesita un suministro de agua fría con presión de agua entre 30 y 120 lbs/pulg<sup>2</sup> (207 y 827 kPa) para hacer funcionar la fábrica de hielo. Si usted tiene preguntas acerca de la presión de agua de su hogar, llame a un plomero competente autorizado.

#### **Suministro de agua de ósmosis inversa**

**IMPORTANTE:** La presión del suministro de agua que sale de un sistema de ósmosis inversa y va a la válvula de entrada de agua del refrigerador necesitará ser entre 30 y 120 lbs/pulg<sup>2</sup> (207 y 827 kPa).

Si se conecta un sistema de filtración de agua de ósmosis inversa al suministro de agua fría, la presión de agua al sistema necesitará ser de un mínimo de 40 a 60 lbs/pulg<sup>2</sup> (276 a 414 kPa).

Si la presión del agua al sistema de ósmosis inversa es menor de 40 a 60 lbs/pulg<sup>2</sup> (276 a 414 kPa):

- Fíjese si el filtro de sedimentos en el sistema de ósmosis inversa está bloqueado y reemplácelo si fuera necesario.
- Deje que se vuelva a llenar el tanque de almacenaje del sistema de ósmosis inversa después del uso intenso.

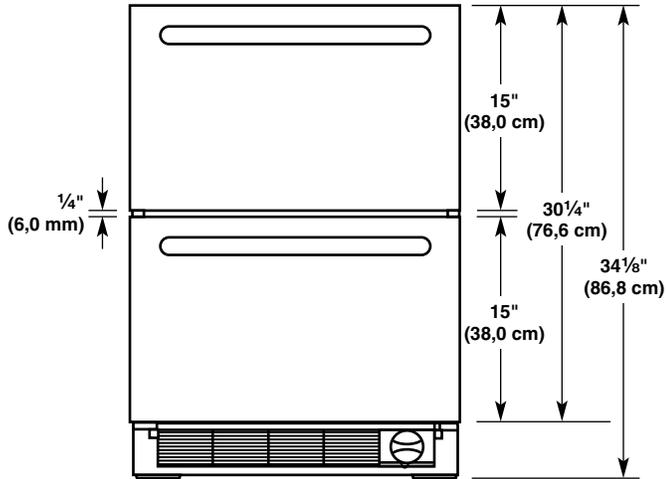
Si tiene preguntas acerca de la presión del agua, llame a un plomero competente autorizado.

## Medidas del producto

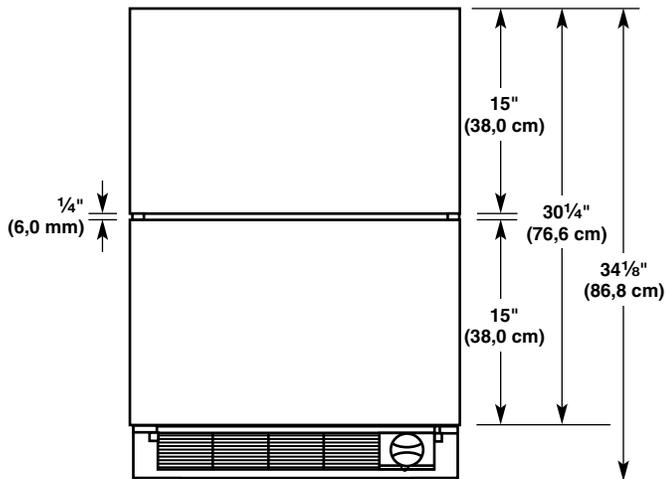
### Dimensiones de altura de los cajones

- Las medidas de altura indicadas consideran las patas niveladoras extendidas a  $\frac{1}{4}$ " (6,35 mm) por debajo de los cajones refrigerados.
- Si las patas niveladoras están totalmente extendidas a 1" (25 mm) por debajo de los cajones refrigerados, agregue  $\frac{3}{4}$ " (19,05 mm) a las medidas de altura.
- El cable de suministro de energía es de 60" (152,4 cm) de largo.

### Estilo 1 - Acero inoxidable (vista frontal)

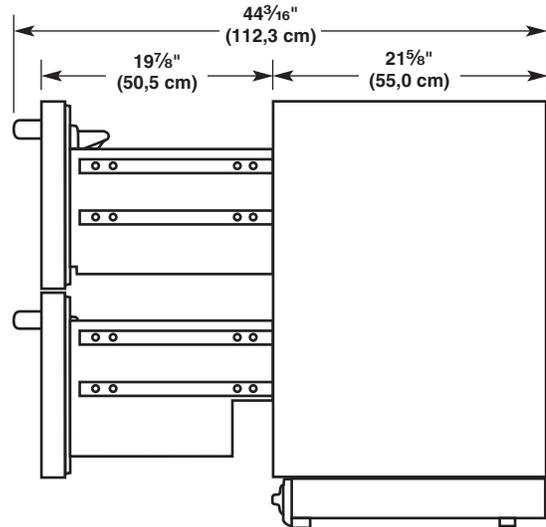


### Estilo 2 - Recubierto (vista frontal)

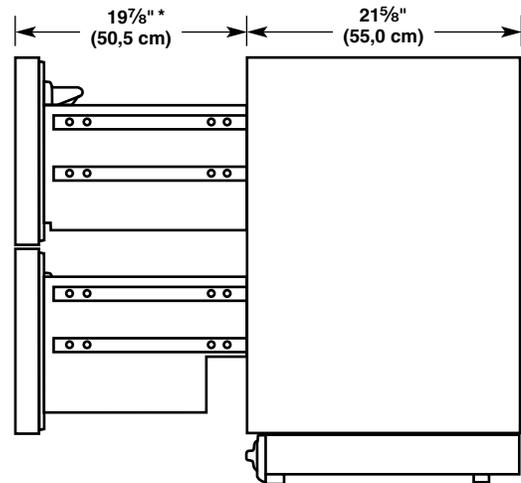


### Medidas de profundidad de los cajones

#### Estilo 1 - Acero inoxidable (vista lateral)



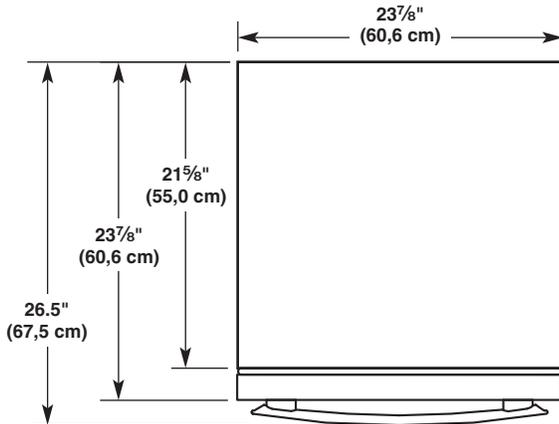
#### Estilo 2 - Recubierto (vista lateral)



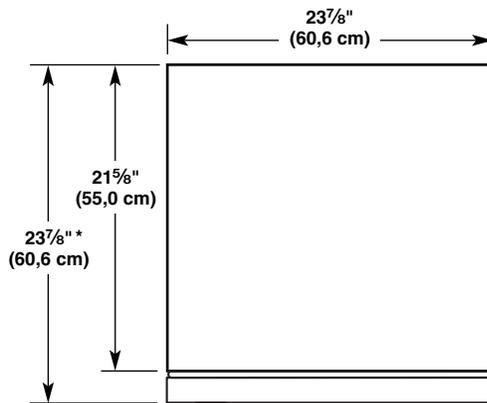
\*Las dimensiones abarcan el panel del cajón a la medida de  $\frac{3}{4}$ " (1,9 cm) de espesor.

## Medidas de anchura de los cajones

### Estilo 1 - Acero inoxidable (vista superior)



### Estilo 2 - Recubierto (vista superior)



\*Las dimensiones abarcan el panel del cajón a la medida de  $\frac{3}{4}$ " (1,9 cm) de espesor.

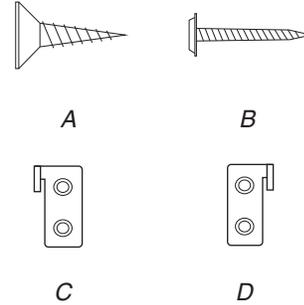
## Paneles de los cajones recubiertos a la medida

Si va a instalar paneles de madera a la medida, deberá hacerlos usted mismo o consultar a un carpintero o fabricante de gabinetes calificado. Para obtener información acerca de las especificaciones de los paneles, vea los gráficos dimensionales.

### IMPORTANTE:

- El grosor de los paneles recubiertos debe ser de  $\frac{3}{4}$ " (19,05 mm).
- Para evitar dañar a los cajones, cada panel recubierto no debe pesar más de 10 lbs (4,5 kg).
- No sobrepase la medida de altura establecida para los paneles recubiertos. Los paneles que sobrepasan la medida de altura pueden dañar los cajones refrigeradores, los gabinetes o el mostrador.
- El ancho de los paneles recubiertos puede variar de acuerdo con el ancho de la abertura del gabinete.

- Para la instalación del panel a la medida, necesitará las siguientes piezas:
  - Tornillos (roscante 1, plano de acero inoxidable M4x12) (16)
  - Tornillos para madera autorroscantes (4)
  - Placas para ganchos recubiertos del cajón derecho (SPHC T=2,3) (4)
  - Placas para ganchos recubiertos del cajón izquierdo (SPHC T=2,3) (4)



A. Tornillos roscantes planos M4x12 de acero inoxidable

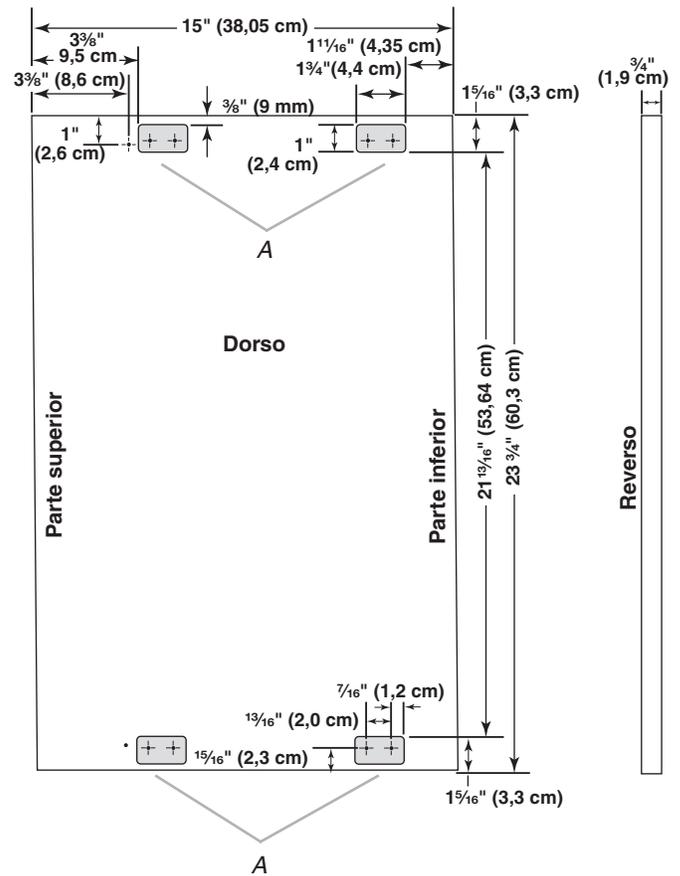
B. Tornillos para madera autorroscantes

D. Placa para ganchos recubiertos derecha

F. Placa para ganchos recubiertos izquierda

**NOTA:** Algunas o todas las piezas pueden o no estar incluidas. Si el producto no incluye algunas piezas, póngase en contacto con Ayuda o Servicio técnico o consulte con un especialista.

## Medidas del panel superior e inferior de los cajones recubiertos



A. Contornee  $\frac{1}{8}$ " (3,18 mm) de profundidad.

# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## Cómo desempacar los cajones refrigerados

### **! ADVERTENCIA**

#### **Peligro de Peso Excesivo**

Use dos o más personas para mover e instalar el(los) cajón(cajones) refrigerado(s).

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

## Cómo quitar los materiales de empaque

Quite los restos de cinta y goma de las superficies de su cajón refrigerado antes de encenderlo. Frote un poco de detergente líquido para vajillas sobre el resto de goma con los dedos. Limpie con agua tibia y seque. No use instrumentos filosos, alcohol para fricciones, líquidos inflamables o productos de limpieza abrasivos para eliminar los restos de cinta o goma. Estos productos pueden dañar la superficie de sus cajones refrigerados. Descarte apropiadamente los materiales de empaque.

### **Cuando mueva sus cajones refrigerados:**

Sus cajones refrigerados son muy pesados. Cuando mueva el electrodoméstico para darle servicio, cerciórese de cubrir el piso con cartón o madera para evitar daños en el mismo. Al mover el electrodoméstico, siempre tire directamente hacia afuera. No menee el electrodoméstico de lado a lado ni lo haga "caminar" cuando lo trate de mover ya que podría dañar el piso.

## Limpieza antes del uso

Una vez que usted haya quitado todos los materiales de empaque, limpie el interior de sus cajones refrigerados antes de usarlos. Vea "Limpieza".

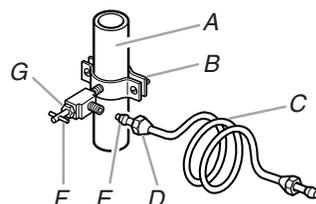
## Conexión del suministro de agua (solamente en cajones refrigerados/congeladores)

### **Conexión a la línea de agua**

1. Desenchufe el refrigerador o desconecte el suministro de energía.
2. CIERRE el suministro principal de agua. ABRA la llave de agua más cercana el tiempo suficiente para que la tubería de agua se vacíe totalmente.
3. Busque una tubería vertical de agua fría de 1/2" a 1 1/4" (1,25 cm a 3,18 cm) cercana al refrigerador.

### **IMPORTANTE:**

- Asegúrese de que sea una tubería de agua fría.
  - Una tubería horizontal funcionará, pero taladre por el lado superior de la tubería, no por debajo. Esto ayudará a mantener el agua alejada del orificio taladrado. Esto también evita que se junte sedimento normal en la válvula.
4. Para determinar la longitud de la tubería de cobre que va a necesitar, mida desde la conexión de la parte inferior trasera izquierda del refrigerador hasta la tubería de agua. Agregue 7 pies (2,1 m) para la limpieza. Use tubería de cobre de 1/4" (6,35 mm) de diámetro externo. Asegúrese que ambos extremos de la tubería de cobre estén cortados rectos.
  5. Usando un taladro inalámbrico, haga un orificio de 1/4" en la tubería de agua fría que Ud. eligió.



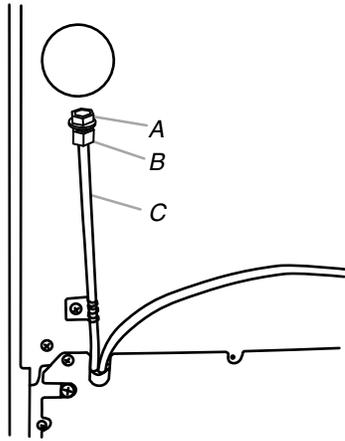
- A. Tubería de agua fría  
B. Abrazadera para tubería  
C. Tubería de cobre  
D. Tuerca de compresión  
E. Manga de compresión  
F. Válvula de cierre  
G. Tuerca de presión

6. Ajuste la válvula de cierre a la tubería de agua fría con una abrazadera para tubería. Asegúrese que el extremo de salida esté firmemente insertado en el orificio taladrado de 1/4" en la tubería de agua y que la arandela esté por debajo de la abrazadera para tubería. Ajuste la tuerca de presión. Ajuste los tornillos de la abrazadera para tubería lentamente y en forma pareja de manera que la arandela provea un cierre hermético. No apriete demasiado porque se puede quebrar la tubería de cobre.
7. Deslice la manga de compresión y la tuerca de compresión sobre la tubería de cobre como se muestra. Inserte el extremo de la tubería en el extremo de salida hasta donde sea posible. Atornille la tuerca de compresión sobre el extremo de salida con una llave ajustable. No apriete demasiado.
8. Coloque el extremo libre de la tubería dentro de un recipiente o fregadero, y ABRA la llave de agua principal. Enjuague la tubería hasta que el agua salga limpia. CIERRE la válvula de cierre del agua en la tubería de agua. Enrolle la tubería de cobre en espiral.

### **Conexión al refrigerador**

1. Conecte el tubería de cobre a la entrada de la válvula usando una tuerca de compresión y manga de compresión como se muestra. Ajuste la tuerca de compresión. No apriete demasiado. Use la abrazadera para tubería en la parte trasera del refrigerador para afianzar la tubería al refrigerador según se muestra. Esto ayudará a evitar daños en la tubería cuando el refrigerador se empuje nuevamente contra la pared.
2. ABRA la válvula de cierre.

3. Revise si hay fugas. Ajuste todas las conexiones (incluyendo conexiones a la válvula) o tuercas que tengan fugas.



A. Tapón  
B. Tuerca de compresión  
C. Tubería Pex

4. La fábrica de hielo está equipada con un filtro de agua incorporado. Si las condiciones del agua local requieren un segundo filtro de agua, se debe instalar en la línea de agua de 1/4" (6,35 mm) en cualquiera de las conexiones de la tubería. Consiga un filtro de agua en el distribuidor de electrodomésticos más cercano a su domicilio.
5. Enchufe el refrigerador o reconecte el suministro de energía.

## Mueva los cajones refrigerados a su posición final

1. Coloque la parte superior del empaque de cartón o madera contrachapada debajo del electrodoméstico. Quite la plataforma rodante.
2. No quite la película ni la cubierta.

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

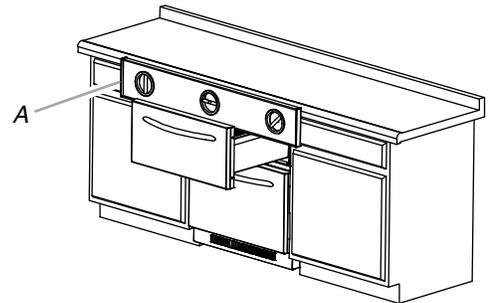
No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

3. Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.
4. Mueva los cajones refrigerados directamente hacia atrás y en forma pareja hacia el frente de la abertura.

## Nivelación de los cajones refrigerados

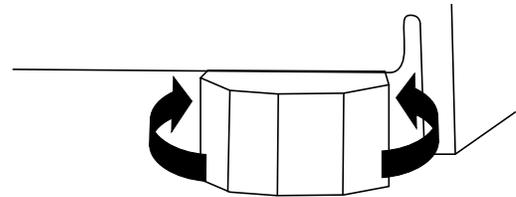
### IMPORTANTE:

- Modelo recubierto—Asegúrese de instalar los paneles para el cajón recubierto a la medida antes de nivelar los cajones refrigerados. Vea "Instalación de los paneles de los cajones recubiertos a la medida".
  - Asegúrese de que el mostrador esté nivelado antes de instalar los cajones refrigerados.
  - Si el mostrador no está nivelado, ajuste las patas niveladoras de los cajones refrigerados hasta que el aparato esté alineado con el mostrador. Asegúrese de mantener un espacio mínimo de 3/8" (9,5 mm) entre la parte superior del cajón y el mostrador.
1. Abra el cajón superior y ubique el nivel a lo ancho del cajón, como se muestra. Verifique que esté nivelado de izquierda a derecha.

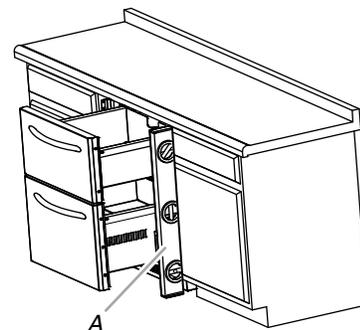


A. Verifique que esté nivelado de izquierda a derecha.

2. Gire las patas niveladoras (delantera y trasera) hasta que el cajón superior se vea nivelado al medirlo de izquierda a derecha.



3. Quite el nivel y cierre el cajón superior. Verifique el espacio entre la parte superior del cajón y el mostrador. Si el espacio mide menos del mínimo de 3/8" (9,5 mm), gire los cuatro pernos niveladores hacia la izquierda en forma pareja para subir las patas niveladoras (esto bajará el aparato). Verifique nuevamente la nivelación.
4. Abra ambos cajones menos de la mitad. Coloque el nivel en el reborde lateral al lado de los cajones, como se muestra. Gire juntos los pernos niveladores frontales para poder elevar o bajar el aparato hasta que los lados de los cajones refrigerados estén a plomo.



A. Verifique que esté nivelado de adelante hacia atrás.

5. Quite el nivel y cierre los cajones. Vuelva a verificar el espacio entre la parte superior del cajón y el mostrador. Si el espacio mide menos de  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm), gire los cuatro pernos niveladores en forma pareja para subir las patas niveladoras (esto bajará el aparato). Verifique el nivel nuevamente.

**NOTA:** Asegúrese de volver a revisar la nivelación horizontal del cajón superior.

6. Verifique que los cuatro pernos niveladores están sobre el piso y que sostienen todo el peso de los cajones refrigerados.

## Cómo instalar el panel recubierto a la medida

### IMPORTANTE:

- Cree un panel recubierto a la medida de acuerdo con las especificaciones en la sección "Paneles de los cajones recubiertos a la medida".
- KitchenAid no es responsable de la remoción o adición de molduras o paneles decorativos que pudieran impedir el acceso al refrigerador para darle servicio.

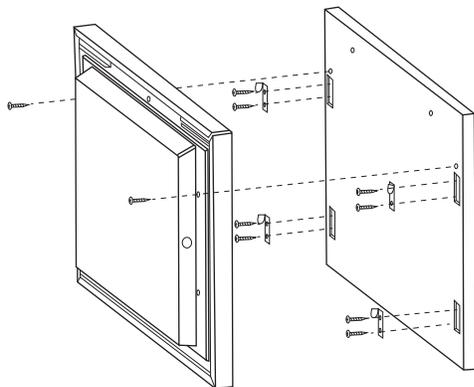
### Cómo fijar el panel recubierto

**NOTA:** Si los ganchos recubiertos no están instalados, consulte "Paneles de los cajones recubiertos a la medida" para ver las ubicaciones de los ganchos recubiertos. La ubicación de los ganchos debe ser tan precisa como sea posible. Si el panel a la medida no está colocado correctamente, el panel puede interferir con el uso óptimo de los cajones.

1. Fije la manija a la medida de su preferencia al revestimiento antes de fijar el revestimiento al cajón refrigerador.

**NOTA:** El tamaño de las manijas a la medida puede variar. Los orificios deben hacerse en el panel de acuerdo con las medidas específicas de su manija.

2. Fije los ganchos a las recesiones correspondientes del panel, usando los tornillos planos M4x12 de acero inoxidable. Deberá usar dos tornillos por cada gancho. Los ganchos deben estar en el borde exterior del panel.



3. Jale suavemente hacia atrás la junta de las esquinas superiores de la puerta hasta que pueda ver el tornillo que se encuentra detrás de la junta. Hay un tornillo de cada lado. No es necesario quitar la junta.
4. Quite los tornillos que se encuentran detrás de la junta (uno por lado).
5. Alinee el panel con el cajón y coloque el panel recubierto  $\frac{1}{2}$ " (1,27 cm) más arriba que la puerta. Coloque los ganchos recubiertos con los orificios guía y empuje los ganchos hacia dentro de los orificios. El cajón contiene espuma aislante en su interior de modo que usted podría sentir un poco de interferencia al empujar. Empuje hasta que los ganchos atraviesen la espuma.
6. Empuje el panel recubierto directamente hacia abajo para asegurar los ganchos recubiertos a la puerta.
7. Con los tornillos para madera autorroscantes (dos por cajón; uno en cada esquina de los cajones), fije el panel al cajón.

**NOTA:** No vuelva a colocar en la puerta los tornillos que quitó en el paso 4.

8. Una vez que el recubrimiento se fijó con firmeza al cajón usando los dos tornillos, vuelva a colocar la junta en su lugar presionándola contra la puerta hasta que la junta quede pareja y firmemente ajustada.

## Complete la instalación

1. Quite todas las cajas, paquetes de piezas y materiales de empaque del interior de los cajones refrigerados.
2. Quite la película protectora.
3. Limpie los cajones refrigerados antes de usarlos.
4. Los controles se preestablecen en la fábrica a los ajustes recomendados. Verifique que el compresor está funcionando correctamente y que todas las luces funcionan.
5. Si se sigue construyendo después de haber instalado los cajones refrigerados, apague ambos cajones.

Para obtener un uso más eficiente de sus nuevos cajones refrigerados, lea la sección "Uso de los cajones refrigerados".

# USO DE LOS CAJONES REFRIGERADOS

## Sonidos normales

Sus nuevos cajones refrigerados pueden hacer ruidos que sus viejos cajones refrigerados no hacían. Como estos sonidos son nuevos para Ud., puede ser que se preocupe. La mayoría de los sonidos nuevos son normales. Las superficies duras tales como el piso, paredes y armarios pueden hacer que los sonidos parezcan más fuertes. A continuación se describen los tipos de sonidos y qué puede causarlos.

- Sus cajones refrigerados están diseñados para funcionar con más eficiencia, y así conservar sus alimentos a la temperatura deseada y reducir al mínimo el uso de energía. El compresor y los ventiladores de alta eficiencia pueden causar que sus nuevos cajones refrigerados funcionen por períodos de tiempo más largos que sus cajones refrigerados viejos. También puede escuchar un sonido pulsante o agudo cuando el compresor o los ventiladores se ajustan para un funcionamiento óptimo.
- Puede ser que Ud. escuche el motor del ventilador del evaporador circulando el aire a través de los cajones refrigerados. La velocidad del ventilador puede aumentar cuando se abren los cajones o se agregan alimentos tibios.
- Al final de cada ciclo, Ud. puede escuchar un gorgoteo debido al líquido refrigerante que corre a través de la tubería del sistema sellado.
- La contracción y expansión de las paredes internas pueden causar un ligero estallido.
- Ud. puede escuchar aire forzado por el ventilador del condensador sobre el condensador.
- Ud. puede escuchar agua corriendo hacia la bandeja recolectora durante el ciclo de apagado.

## Cómo asegurar la debida circulación de aire

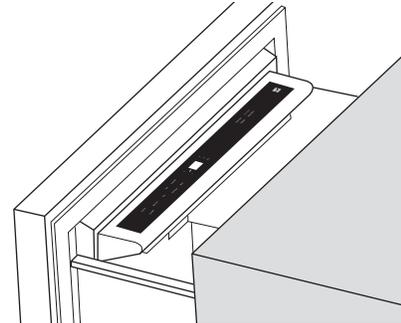
Para asegurarse las temperaturas adecuadas, es necesario permitir que el aire circule dentro de los cajones.

No bloquee ninguno de los orificios de ventilación. Si los orificios de ventilación están bloqueados, se obstruirá el flujo del aire y puede dar lugar a problemas de temperatura y humedad.

**IMPORTANTE:** Para evitar la transferencia de olores y la deshidratación de los alimentos, envuelva o tape bien los alimentos.

## Uso de los controles

Los paneles de control para ambos modelos de dos cajones están ubicados en el cajón superior. Para ver y ajustar el panel de control superior e inferior, jale hacia fuera el cajón superior.

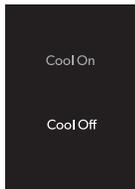


### IMPORTANTE:

- Espere 24 horas después de encender los cajones refrigeradores antes de colocar alimentos en los mismos. Si agrega alimentos antes de que los cajones se hayan enfriado por completo, sus alimentos podrían echarse a perder.  
**NOTA:** El hecho de colocar los controles en un ajuste más bajo (más frío) en uno o ambos cajones no los enfriará más rápido.
- Si la temperatura está demasiado caliente o demasiado fría en los cajones, antes de regular los controles, revise primero los orificios de ventilación para cerciorarse de que no estén obstruidos.
- Los ajustes prefijados deben ser los correctos para un uso doméstico normal. El control del refrigerador está fijado correctamente cuando la leche o el jugo están tan fríos como a usted le gusta.
- El control del congelador está fijado correctamente cuando el helado tiene una consistencia firme.
- Cuando un cajón permanece abierto por un período prolongado, la temperatura real puede ser diferente de la que se muestra en la pantalla.

## Cómo encender/apagar los cajones

- Cuando los cajones se enchufan por primera vez, el control estará en modo Cool Off (Enfriamiento apagado). Cool On (Enfriamiento encendido) y Cool Off (Enfriamiento apagado) serán las únicas opciones que se mostrarán en la pantalla.



- Presione COOL ON (Enfriamiento encendido) para encender los cajones. Se mostrarán todos los menús y los ajustes de temperatura recomendados.



Estilo 1: Modelos de cajones refrigeradores

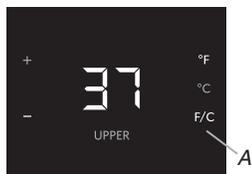


Estilo 2: Modelos de conjunto refrigerador/congelador

- Las teclas táctiles de preajuste y temperatura que se encuentran a la izquierda controlan la temperatura del compartimento superior.
- Las teclas táctiles de preajuste y temperatura que se encuentran a la derecha controlan la temperatura del compartimento inferior.

## Para ver las temperaturas en grados Celsius

- Presione la tecla táctil F/C para alternar entre la vista de la temperatura en grados Fahrenheit y grados Celsius. El indicador correspondiente se iluminará.



A. Tecla táctil F/C

## Cómo fijar las temperaturas recomendadas

Cuando el refrigerador se enciende por primera vez, la temperatura recomendada está prefijada de fábrica. Los controles ajustan la temperatura para ambos compartimientos en forma independiente.



- Para ajustar temperaturas de punto de ajuste, presione “+” (más) o “-” (menos) hasta alcanzar el ajuste de temperatura deseado.

**NOTA:** El punto de ajuste para el modelo con dos cajones refrigeradores es de 37 °F (2 °C). El rango del punto de ajuste para este modelo es de 32 °F a 42 °F (0 °C a 5 °C) para ambos compartimientos. El rango del punto de ajuste para el modelo de cajones refrigerador/congelador es de 32 °F a 42 °F (0 °C a 5 °C) para el cajón refrigerador y de -8 °F a 6 °F (-22 °C a -14 °C) para el cajón congelador.

**NOTA:** Espere al menos 24 horas entre los ajustes para que el producto se aclimate.

## Cómo usar los valores prefijados

Para su comodidad, cada cajón posee controles prefijados a temperaturas de almacenamiento recomendadas para productos específicos.



Estilo 1: Modelos de cajones refrigeradores



Estilo 2: Modelos de conjunto refrigerador/congelador

Al presionar cualquier opción prefijada, la temperatura se fijará en la recomendada para cada categoría:

### Cajones refrigeradores

- Produce (Producto): 39 °F (3 °C)
- Assorted (Surtido): 37 °F (2 °C)
- Beverage (Bebidas): 34 °F (1 °C)
- Meat (Carnes): 32 °F (0 °C)

### Cajón congelador

- Soft Serve (Servir blando): 6 °F (-14 °C)

**NOTA:** Soft Serve (Servir blando) es una temperatura temporaria que durará solo 4 horas y luego la temperatura volverá al punto de ajuste una vez completada la función.

- Assorted (Surtido): 0 °F (-17 °C)
- Spirits (Bebidas alcohólicas de alta graduación): -2 °F (-18 °C)
- Deep Freeze (Congelamiento rápido): -8 °F (-22 °C)

---

## Max Cool (Frío máximo)

---

La función de Max Cool (Frío máximo) ayuda en los períodos de alto uso, cargas completas de comestibles o temperaturas ambientales temporalmente calientes.



Max Cool (Frío máximo) volverá a ajustar la temperatura del cajón refrigerador en 32 °F (0 °C) y -3 °F (-19 °C) para el cajón congelador por un período de 24 horas.

- Presione MAX COOL (Frío máximo) para activar la función de frío máximo.

**NOTA:** La pantalla de temperatura permanecerá a -3 °F (-19 °C) y la luz indicadora permanecerá encendida durante 24 horas, salvo que suceda alguna de las siguientes circunstancias:

- El usuario ajusta la temperatura de cualquiera de los compartimientos
- Se ingresa al modo Cool Off (Enfriamiento apagado) (activado por el usuario)
- Se ingresa a modo Sabbath (Día de descanso) (activado por el usuario)
- Después de 24 horas, la temperatura volverá automáticamente al punto de ajuste de temperatura anterior y la luz indicadora se apagará.

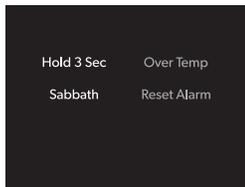
**NOTA:** Si el punto de ajuste de temperatura anterior estaba fijado en Soft Serve (Servir blando) en el cajón congelador, la temperatura volverá a la temperatura recomendada (0 °F/-17 °C) cuando se complete Max Cool (Frío máximo).

---

## Modo de descanso

---

La característica de modo Sabbath (Día de descanso) se ha diseñado para los viajeros o para aquellas personas que debido a sus creencias religiosas necesitan que se apaguen las luces. Al seleccionar esta función, los puntos de ajuste de temperatura permanecerán sin cambios, pero las luces del panel de control, las luces interiores y el sonido de control se apagará. Para que los cajones refrigeradores funcionen de modo eficaz, se recomienda que salga de modo Sabbath (Día de descanso) cuando ya no lo necesite.



- Mantenga presionado SABBATH (Descanso) por 3 segundos para encender la función. Luego de la cuenta regresiva de 3 segundos, la función se activará y el resto de las pantallas se apagarán.
- Mantenga presionado SABBATH (Descanso) por 3 segundos para apagar la función y encender la pantalla.

---

## Cajón abierto

---

Si se abre cualquiera de los cajones por más de 5 minutos, sonará una alarma cada 2 minutos hasta que los cajones se cierren o se presione cualquiera de los controles.

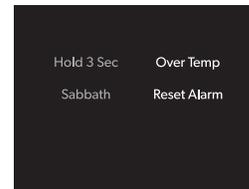
---

## Alarma de temperatura excesiva

---

**NOTA:** Si se activa la alarma de Over Temp (Temperatura excesiva), es posible que los alimentos se echen a perder. Vea "Cortes de corriente". Reduzca al mínimo las veces que abre los cajones hasta que las temperaturas vuelvan a la normalidad.

La función Temperatura excesiva ha sido diseñada para avisarle cuando la temperatura del cajón refrigerador sobrepasa los 45 °F (7 °C) o la temperatura del cajón congelador sobrepasa los 6 °F (-14 °C) por más de 4 horas. La alarma sonora se apagará automáticamente cuando la temperatura vuelva a la normalidad. Para hacerle saber que ha ocurrido una condición de Temperatura excesiva, la luz indicadora continuará destellando hasta que se presione la tecla táctil Reset Alarm (Restablecer alarma).



Si luego de restablecer la Temperatura excesiva, la condición que causa el exceso de temperatura persiste, la luz indicadora continuará reactivándose cada 4 horas, hasta que las temperaturas del refrigerador y del congelador estén por debajo de los 45 °F (7 °C) y 15 °F (-9 °C) respectivamente.

**NOTA:** Estas funciones no aparecerán en el control, salvo que el refrigerador tenga una temperatura excesiva y la alarma deba restablecerse.

---

## Modo de sala de exposición

---

Este modo se usa solamente cuando el refrigerador está de muestra en una tienda minorista. Si usted enciende el modo Showroom (Sala de exposición) por accidente, Cool Off (Enfriamiento apagado) se encenderá en la pantalla y los controles parecerán estar funcionando. Salga del modo Showroom (Sala de exposición) manteniendo presionado COOL ON (Enfriamiento encendido) y SABBATH (Descanso) al mismo tiempo durante 3 segundos.

# Fábrica de hielo y sistema de filtración de agua

(Solo cajones refrigerador/congelador)

**IMPORTANTE:** Después de conectar el refrigerador a un suministro de agua o de reemplazar el filtro de agua, llene y deseche tres recipientes llenos de hielo para preparar el filtro de agua para su uso, antes de utilizar el hielo.

## Encendido y apagado de la fábrica de hielo

**IMPORTANTE:** Use la tecla táctil Icemaker (Fábrica de hielo) en el panel de control para encender o apagar la fábrica de hielo. No ajuste el brazo de alambre ubicado en la fábrica de hielo.



- Presione la tecla táctil ICEMAKER (Fábrica de hielo) para encender la fábrica de hielo. El indicador se iluminará cuando esté encendido.
- Presione la tecla táctil ICEMAKER (Fábrica de hielo) para apagar la fábrica de hielo.

### RECUERDE:

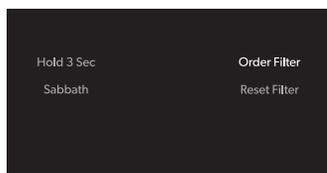
- Deje transcurrir 24 horas para la producción del primer lote de hielo.
- La calidad del hielo dependerá de la calidad del agua que suministre a su fábrica de hielo.
- Evite la conexión de la fábrica de hielo a un suministro de agua blanda. Las sustancias químicas utilizadas para ablandar el agua (como la sal) pueden dañar ciertos componentes de la fábrica de hielo y producir un hielo de muy baja calidad. Si no se puede evitar el uso de un suministro de agua blanda, asegúrese de que el ablandador de agua esté funcionando correctamente y que goce de un buen mantenimiento.
- No guarde nada dentro del depósito de hielo.

## Sistema de filtración de agua

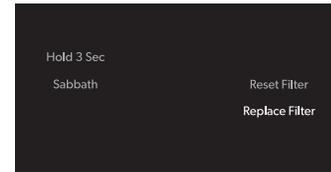
No use con agua que no sea microbiológicamente segura o que sea de calidad desconocida sin desinfectarla adecuadamente antes o después del sistema.

## Indicador del filtro de agua/Reajuste del filtro

La luz indicador del filtro de agua le señalará cuándo debe cambiar el filtro de agua. La luz indicador cambiará de color oscuro a amarillo cuando sea el momento de solicitar un nuevo filtro.



Luego cambiará de amarillo a rojo cuando sea tiempo de reemplazar el filtro de agua.



El filtro de agua desechable deberá reemplazarse por lo menos cada 6 meses. Después de cambiar el filtro de agua, reajuste el indicador del filtro de agua.

- Mantenga presionado FILTER RESET (Reposición del filtro) por 3 segundos. La luz indicadora se apagará.

**NOTA:** Estas funciones no aparecerán en el control, salvo que necesite solicitar o reemplazar el filtro.

## Cómo cambiar el filtro de agua

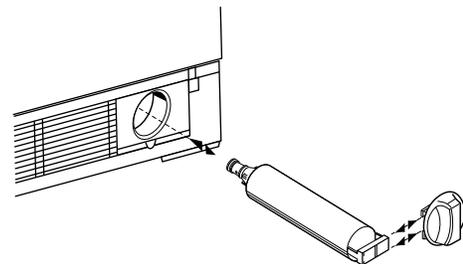
El filtro de agua está ubicado a través de la rejilla de la base. Usted no tiene que quitar la rejilla de la base para cambiar el filtro de agua.

1. Localice la tapa del filtro de agua en la rejilla de la base frontal. Gire la tapa en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición vertical y jale la tapa y el filtro de agua hasta sacarlos por la rejilla de la base.

**NOTA:** Siempre queda agua en el filtro. Es posible que se derrame un poco de esa agua.

2. Quite la tapa del filtro deslizándola del extremo del filtro viejo. La tapa se deslizará a la izquierda o a la derecha.

**IMPORTANTE:** No deseche la tapa. Es parte de su refrigerador. Guarde la tapa para usarla con el filtro de reemplazo.

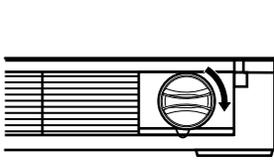


3. Saque el nuevo filtro de agua de su empaque y quite la cubierta de las juntas tóricas.



4. Deslice la tapa del filtro sobre el nuevo filtro de agua. Vea la ilustración en el Paso 2.

5. Con la tapa del filtro en la posición vertical, inserte el filtro nuevo en la rejilla de la base hasta que se detenga. Gire la tapa del cartucho en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición horizontal.



## Uso de la fábrica de hielo sin el filtro de agua

Puede hacer funcionar la fábrica de hielo sin un filtro de agua. El agua no estará filtrada.

1. Deslice la tapa del filtro para quitarla del extremo del filtro de agua. Con la tapa del filtro en la posición horizontal, inserte la tapa en la rejilla de la base hasta que se detenga.

**IMPORTANTE:** No deseche la tapa. Es parte de su refrigerador. Guarde la tapa para usarla con un filtro de reemplazo.

# CUIDADO DE LOS CAJONES REFRIGERADOS

## Limpieza

### **ADVERTENCIA**



#### **Peligro de Explosión**

**Use un limpiador no inflamable.**

**No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.**

Los cajones se descongelan automáticamente. No obstante, limpie ambos cajones más o menos una vez al mes para evitar la acumulación de olores. Limpie los derrames de inmediato.

#### **Para limpiar sus cajones refrigerados:**

1. Lave a mano, enjuague y seque las superficies interiores meticulosamente. Use una esponja limpia o un paño liso y un detergente suave en agua tibia.
  - No use productos de limpieza abrasivos o ásperos, como aerosoles para ventanas, productos de limpieza para pulir, líquidos inflamables, ceras para limpieza, detergentes concentrados, blanqueadores o productos de limpieza que contengan productos de petróleo en las partes de plástico, revestimientos interiores y de los cajones o juntas. No use toallas de papel, estropajos para fregar u otros utensilios de limpieza ásperos. Estos pueden rayar o dañar los materiales.
  - Para ayudar a eliminar olores, puede lavar las paredes interiores con una mezcla de agua tibia y bicarbonato de sodio (2 cucharadas en un cuarto de galón [26 g en 0,95 L] de agua).
2. Lave las superficies externas metálicas pintadas y de acero inoxidable con una esponja limpia o un paño suave y detergente delicado con agua tibia. No use productos de limpieza abrasivos o ásperos. Seque meticulosamente con un paño suave. Para evitar daños a las superficies exteriores metálicas pintadas, aplique cera para electrodomésticos (o cera en pasta para autos) con un paño limpio y suave. No encere las partes de plástico.

**NOTA:** Para mantener como nuevos sus cajones refrigerados de acero inoxidable y para quitar marcas o rayaduras pequeñas, se sugiere usar un limpiador de acero inoxidable aprobado por el fabricante. Para ordenar el limpiador, vea "Accesorios".

**IMPORTANTE:** ¡Este limpiador es solamente para partes de acero inoxidable!

No permita que el limpiador para acero inoxidable entre en contacto con ninguna parte de plástico tales como las piezas decorativas o las empaquetaduras de los cajones. Si se produce contacto accidental, limpie la pieza de plástico con una esponja y detergente suave en agua tibia. Seque meticulosamente con un paño suave.

## Cortes de corriente

Si no va a haber electricidad por 24 horas o menos, mantenga los dos cajones refrigerados cerrados para que los alimentos se mantengan fríos.

Si el corte de electricidad va a durar más de 24 horas, haga algo de lo siguiente:

- Ponga todos los alimentos perecederos en una conservadora de alimentos o en un enfriador con hielo seco.
- Si no tiene conservadora de alimentos ni enfriador, consuma los alimentos si aún están fríos o deshágase de los alimentos perecederos de inmediato.

## Cuidado durante las vacaciones

Los cajones refrigeradores cuentan con la función modo Sabbath (Día de descanso). Al seleccionar esta función, los puntos fijos de temperatura permanecerán sin cambios, pero el panel de control y las luces interiores se apagarán. Para que los cajones refrigeradores funcionen de modo eficaz, se recomienda que salga de modo Sabbath (Día de descanso) cuando ya no necesite.

#### **Si usted decide dejar los cajones refrigeradores funcionando mientras está ausente:**

1. Use todos los artículos perecederos y congele el resto.
2. Mantenga presionado SABBATH (Descanso) por 3 segundos. Después de la cuenta regresiva, la pantalla y las luces se apagarán, pero el refrigerador continuará con su funcionamiento normal.
3. Cuando usted vuelva de sus vacaciones, mantenga presionado SABBATH (Descanso) por 3 segundos para volver al funcionamiento normal.

#### **Si usted decide apagar los cajones refrigeradores antes de irse:**

1. Saque todos los alimentos de los cajones refrigeradores.
2. Apague el panel de control para los cajones superior e inferior. Vea "Uso de los controles".
3. Limpie los cajones refrigeradores, páseles un trapo y séquelos bien.
4. Fije bloques de goma o de madera con cinta adhesiva en la parte superior de ambos cajones para que queden abiertos y el aire circule. Esto evita la formación de olores y hongos.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Primero pruebe las soluciones sugeridas aquí para evitar el costo innecesario del servicio.

## Sus cajones refrigerados no funcionan

### **⚠ ADVERTENCIA**



#### **Peligro de Choque Eléctrico**

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

- **¿Está desenchufado el cable de suministro de energía?** Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.
- **¿Hay un fusible de la casa fundido o se disparó el cortacircuitos?** Reemplace el fusible o reposicione el cortacircuitos. Si el problema continúa, llame a un electricista.
- **¿Está el control de los cajones refrigerados fijo en la posición de Cool Off (Enfriamiento apagado)?** Vea “Uso de los controles”.
- **¿No están enfriando los cajones refrigerados?** Apáguelos y luego enciéndalos nuevamente para reajustarlos. Vea “Uso de los controles”. Si esto no corrige el problema, llame al servicio técnico.

## Parece que el motor funciona excesivamente

- **¿Está la temperatura ambiente más caliente que lo normal?** En condiciones de calor, el motor funciona por períodos más largos. Cuando la temperatura ambiente es normal, el motor funciona el 80% del tiempo. Si la habitación está caliente, puede funcionar por más tiempo.
- **¿Se acaba de agregar una gran cantidad de alimentos a los cajones refrigerados?** Agregar grandes cantidades de alimentos hace que se calienten los cajones refrigerados. Es normal que el motor funcione por períodos más prolongados para volver a enfriar los cajones refrigerados.
- **¿Se abren los cajones con frecuencia?** Cuando esto ocurre, el motor funcionará por períodos más largos. Para ahorrar energía, trate de sacar todo lo que necesita del refrigerador de una sola vez, mantenga los alimentos organizados y cierre el cajón inmediatamente después de sacarlos.

- **¿No se han ajustado los controles correctamente de acuerdo con las condiciones circundantes?** Vea “Uso de los controles”.
- **¿No están los cajones completamente cerrados?** Cierre los cajones con firmeza. Si no cierran completamente, vea “Los cajones no cierran completamente” más adelante en esta sección.
- **¿No están selladas por completo las empaquetaduras de los cajones?** Llame a una persona calificada o a un técnico.

## Los cajones refrigerados parecen hacer mucho ruido

Los sonidos pueden ser normales para sus cajones refrigerados. Vea “Sonidos normales”.

## El divisor entre los dos compartimientos está caliente

Probablemente el calor se debe al funcionamiento normal del control automático de humedad exterior. Si aún le preocupa, solicite servicio.

## La temperatura está demasiado caliente

- **¿Están bloqueados los orificios de ventilación en cualquiera de los compartimientos?** Esto obstruye el movimiento de aire frío entre los compartimientos. Saque todos los objetos que bloquean los orificios de ventilación. Vea la ubicación de los orificios en “Cómo asegurar la debida circulación del aire”.
- **¿Se abren los cajones con frecuencia?** Los cajones refrigerados se calientan cuando esto ocurre. Mantenga los cajones refrigerados fríos sacando todo lo que necesite de una sola vez, manteniendo los alimentos organizados y cerrando la puerta inmediatamente después de sacarlos.
- **¿Se acaba de agregar una gran cantidad de alimentos a los cajones refrigerados?** Agregar grandes cantidades de alimentos hace que se calienten los cajones refrigerados. Pueden transcurrir varias horas para que los cajones refrigerados recuperen su temperatura normal.
- **¿Se han ajustado los controles correctamente de acuerdo con las condiciones circundantes?** Vea “Uso de los controles”.
- **¿No están enfriando los cajones refrigerados?** Apáguelos y luego enciéndalos nuevamente para reajustarlos. Vea “Uso de los controles”. Si esto no corrige el problema, llame al servicio técnico.

---

## Hay acumulación de humedad en el interior

---

- **¿Están bloqueados los orificios de ventilación en los cajones refrigerados?** Saque todos los objetos que bloquean los orificios de ventilación. Vea la ubicación de los orificios en “Cómo asegurar la debida circulación del aire”.
- **¿Se abren los cajones con frecuencia?** Evite la acumulación de humedad sacando todo lo que necesita de una sola vez, mantenga los alimentos organizados y cierre el cajón inmediatamente después de sacarlos.
- **¿Está húmeda la habitación?** Es normal que se acumule humedad dentro de los cajones refrigerados cuando el aire exterior está húmedo.
- **¿Se han envuelto correctamente los alimentos?** Verifique que todos los alimentos estén bien envueltos. Seque los envases de alimentos que estén húmedos antes de colocarlos en los cajones refrigerados.
- **¿Se han ajustado los controles correctamente de acuerdo con las condiciones circundantes?** Vea “Uso de los controles”.

---

## Los cajones no cierran completamente

---

- **¿Hay paquetes de comida que impiden que se cierre el cajón?** Ordene los recipientes de manera que queden más juntos y ocupen menos espacio.

---

## Es difícil abrir los cajones

---

### **ADVERTENCIA**



#### **Peligro de Explosión**

**Use un limpiador no inflamable.**

**No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.**

- **¿Están las empaquetaduras sucias o pegajosas?** Limpie las empaquetaduras y las superficies que éstas toquen. Frote una capa delgada de cera de parafina sobre las empaquetaduras, después de la limpieza.

---

# AYUDA O SERVICIO TÉCNICO

Antes de solicitar ayuda o servicio técnico, por favor consulte la sección “Solución de problemas”. Esto le podría ahorrar el costo de una visita de servicio técnico. Si considera que aún necesita ayuda, siga las instrucciones que aparecen a continuación.

Cuando llame, tenga a mano la fecha de compra y el número completo del modelo y de la serie de su electrodoméstico. Esta información nos ayudará a atender mejor a su pedido.

## Si necesita piezas de repuesto

Si necesita pedir refacciones, recomendamos que use únicamente piezas de repuesto especificadas de fábrica. Las piezas de repuesto especificadas de fábrica encajarán bien y funcionarán bien ya que están confeccionadas con la misma precisión empleada en la fabricación de cada electrodoméstico nuevo de KITCHENAID®.

Para encontrar piezas de repuesto especificadas de fábrica en su localidad, llámenos o llame al centro de servicio designado más cercano a su localidad.

---

## En los EE.UU.

Llame al centro para la eXperiencia del cliente de KitchenAid sin costo alguno al: **1-800-422-1230**.

### Nuestros consultores ofrecen ayuda para:

- Características y especificaciones de nuestra línea completa de electrodomésticos.
- Información sobre la instalación.
- Procedimiento para el uso y mantenimiento.
- Venta de accesorios y partes para reparación.
- Asistencia especializada para el consumidor (habla hispana, problemas de audición, visión limitada, etc.).
- Recomendaciones con distribuidores locales, compañías que dan servicio y distribuidores de partes para reparación. Los técnicos de servicio designados por KitchenAid están entrenados para cumplir con la garantía del producto y ofrecer servicio una vez que la garantía termine, en cualquier lugar de los Estados Unidos.

Para localizar a una compañía de servicio designada por KitchenAid en su área, también puede consultar la sección amarilla de su guía telefónica.

### Para obtener asistencia adicional

Si necesita asistencia adicional, puede escribir a KitchenAid con sus preguntas o dudas a:

KitchenAid Brand Home Appliances  
Customer eXperience Center  
553 Benson Road  
Benton Harbor, MI 49022-2692

Por favor incluya en su correspondencia un número de teléfono en el que se le pueda localizar durante el día.

---

## En Canadá

Llame al Centro para la eXperiencia del cliente de KitchenAid en Canadá sin costo alguno al: **1-800-807-6777**.

### **Nuestros consultores ofrecen ayuda para:**

- Características y especificaciones de nuestra línea completa de electrodomésticos.
- Procedimiento para el uso y mantenimiento.
- Venta de accesorios y partes para reparación.
- Recomendaciones con distribuidores locales, compañías que dan servicio y distribuidores de partes para reparación. Los técnicos de servicio designados por KitchenAid Canada están entrenados para cumplir con la garantía del producto y ofrecer servicio una vez que la garantía termine, en cualquier lugar de Canadá.

### **Para obtener asistencia adicional**

Si necesita asistencia adicional, puede escribir a KitchenAid Canada con sus preguntas o dudas a:

KitchenAid Canada  
Customer eXperience Centre  
200 – 6750 Century Ave.  
Mississauga, Ontario L5N 0B7

Por favor incluya en su correspondencia un número de teléfono en el que se le pueda localizar durante el día.

---

## Accesorios

Para pedir accesorios, llame al **1-800-442-9991** y solicite el número de pieza apropiado que se detalla a continuación o póngase en contacto con su distribuidor autorizado de KitchenAid. En Canadá, llame al **1-800-807-6777**.

### **Limpiador de acero inoxidable**

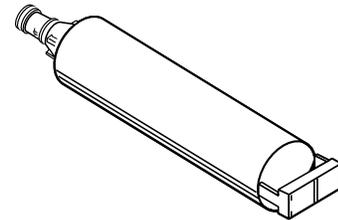
Pida la pieza N° 8171420

### **Filtro de agua de la rejilla de la base**

**No use con agua que no sea microbiológicamente segura o que sea de calidad desconocida sin desinfectarla adecuadamente antes o después del sistema.**

### **Filtro del reemplazo**

Pida la pieza N° 4396702 (L200V/NL120V)



# HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

## Sistema de filtración de agua de la rejilla de la base Modelo WF-L200V Capacidad de 200 galones (757 litros) Modelo WF-NL120V Capacidad de 120 galones (454 litros)



Comprobado y certificado por NSF International, según la norma 42 ANSI/NSF para reducción de cloro, sabor y olor, Clase de partículas III\*; y bajo la norma 53 ANSI/NSF para la reducción de plomo, mercurio, benceno, y paradiclorobenceno.

Este sistema ha sido probado según la norma ANSI/NSF 42/53 para la reducción de las sustancias citadas a continuación. La concentración de las sustancias indicadas en agua entrando al sistema fue reducida a una concentración menor o igual al límite permitido para agua saliendo del sistema, tal como se especifica en la norma ANSI/NSF 42/53.

Reducción de sustancias Efectos estéticos	Requisitos de reducción de NSF	Promedio influente	Concentración en el agua a tratar	Máximo efluente	Promedio efluente	% Mínimo reducción	% Promedio reducción
Cloro, sabor/olor Clase de partículas III*	≥50% ≥85%	1,9 mg/L 49.333/mL	2,0 mg/L ± 10% Por lo menos 10.000 partículas/mL	0,07 mg/L 640 mg/L**	0,06 mg/L 312 mg/L	>75,0% 98,7%	>75,0% 99,0%
Reducción de contaminantes	Requisitos de reducción de NSF	Promedio influente	Concentración en el agua a tratar	Máximo efluente	Promedio efluente	% Mínimo reducción	% Promedio reducción
Plomo: @ pH 6,5 Plomo: @ pH 8,5	0,01 mg/L 0,01 mg/L	0,14 mg/L*** 0,15 mg/L***	0,15 mg/L ± 10% 0,15 mg/L ± 10%	0,0014 mg/L 0,0069 mg/L	0,0011 mg/L 0,0042 mg/L	99,0% 95,4%	99,21% 97,08%
Mercurio: @ pH 6,5 Mercurio: @ pH 8,5	0,002 mg/L 0,002 mg/L	0,0059 mg/L 0,0054 mg/L	0,006 mg/L ± 10% 0,006 mg/L ± 10%	0,0009 mg/L 0,0007 mg/L	0,0004 mg/L 0,00043 mg/L	84,74% 87,03%	92,47% 91,93%
Benceno	0,0050 mg/L	0,0157 mg/L	0,015 ± 10%	0,002 mg/L	0,00083 mg/L	87,26%	94,71%
Paradiclorobenceno	0,075 mg/L	0,210 mg/L	0,225 ± 10%	0,0005 mg/L	0,0005 mg/L	99,76%	99,76%

Parámetros de la prueba: pH = 7,5 ± 0,5 si no se indica lo contrario. Flujo = 0,5 gpm (1,9 Lpm). Presión = 60 lbs/pulg.<sup>2</sup> (413,7 kPa) Temp. = 63 °F (17,2 °C).

- Es esencial que los requerimientos de operación, mantenimiento y reemplazo del filtro se lleven a cabo para que este producto se desempeñe tal como se ofrece en la publicidad.
- **Modelo WF-L200V:** El sistema de control del filtro mide la cantidad de agua que pasa a través del filtro y le avisa que debe reemplazarlo. Cuando se ha usado el 90% de la duración nominal del filtro, la luz indicadora del filtro cambia de verde a amarillo. Cuando se ha usado el 100% de la duración nominal del filtro, la luz indicadora del filtro cambia de amarillo a rojo y se le recomienda reemplazar el filtro. Use el cartucho de repuesto L200V/NL120V, pieza No. 4396702. El precio sugerido de venta al por menor durante el año 2014 es de \$32,99 EE.UU./\$49,99 Canadá. Precios sujetos a cambio sin previo aviso.

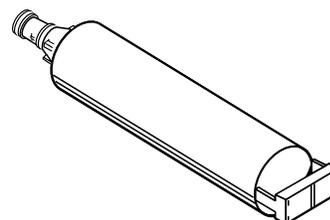
**Modelo WF-NL120V:** Cambie el cartucho del filtro de agua cada 6 a 9 meses. Use el cartucho de repuesto L200V/NL120V, pieza No. 4396702. El precio sugerido de venta al por menor durante el año 2014 es de \$32,99 EE.UU./\$49,99 Canadá. Precios sujetos a cambio sin previo aviso.

- El producto es para uso con agua fría únicamente.
- No use con agua que no sea microbiológicamente segura o que sea de calidad desconocida sin desinfectarla adecuadamente antes o después del sistema.
- Favor de ver la portada o la sección "Accesorios" para obtener el nombre, dirección y número telefónico del fabricante.

- Favor de ver la sección "Garantía" para verificar la garantía limitada del fabricante.

### Pautas de aplicación/Parámetros para el suministro de agua

Suministro de agua	Municipal o de pozo
Presión del agua	30 - 120 lbs/pulg. <sup>2</sup> (207 - 827 kPa)
Temperatura del agua	33 °F - 100 °F (0,6 °C - 37,8 °C)
Flujo nominal de servicio	0,5 gpm (1,89 L/min.) @ 60 lbs/pulg. <sup>2</sup>



\*Tamaño de las partículas clase III: >0,5 a <15 um

\*\*El requisito de prueba es de cuando menos 10.000 partículas/mL de Polvo Fino de prueba AC.

\*\*\*Estos contaminantes no se encuentran necesariamente en su suministro de agua. El desempeño puede variar dependiendo de las condiciones del agua local.

# GARANTÍA LIMITADA DEL REFRIGERADOR KITCHENAID®

ADJUNTE SU RECIBO AQUÍ. SE REQUIERE LA PRUEBA DE COMPRA PARA OBTENER SERVICIO BAJO LA GARANTÍA.

Tenga a mano la siguiente información cuando llame al Centro para la eXperiencia del cliente:

- Nombre, dirección y número de teléfono
- Número de modelo y de serie
- Una descripción clara y detallada del problema
- Prueba de compra incluido el nombre y la dirección del distribuidor o vendedor

## SI NECESITA SERVICIO TÉCNICO:

1. Antes de contactarnos para obtener servicio, determine si el producto requiere reparación. Algunas consultas pueden atenderse sin servicio técnico. Tómese unos minutos para revisar la sección de Solución de problemas o Problemas y soluciones del Manual de uso y cuidado, escanee el código QR que se encuentra a la derecha para acceder a los recursos adicionales o visite <http://kitchenaid.custhelp.com>.
2. Todos los servicios bajo la garantía los brindan exclusivamente Prestadores autorizados de servicio de KitchenAid. Para EE.UU. y Canadá, dirija todas las solicitudes de servicio bajo la garantía a:

**Centro para la eXperiencia del cliente de KitchenAid**

**En EE.UU., llame al 1-800-422-1230. En Canadá, llame al 1-800-807-6777.**



<http://kitchenaid.custhelp.com>

Si usted se encuentra fuera de los cincuenta Estados Unidos o Canadá, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de KitchenAid para determinar si corresponde otra garantía.

## GARANTÍA LIMITADA DE CINCO AÑOS

### LO QUE ESTÁ CUBIERTO

#### GARANTÍA LIMITADA DURANTE EL PRIMER AÑO (PIEZAS Y MANO DE OBRA)

Durante un año a partir de la fecha de compra, siempre y cuando este electrodoméstico principal haya sido instalado, operado y mantenido de acuerdo con las instrucciones adjuntas o provistas con el producto, la marca KitchenAid de Whirlpool Corporation o Whirlpool Canada LP (en lo sucesivo denominado "KitchenAid") pagará el costo de las piezas de repuesto especificadas de fábrica y del trabajo de reparación para corregir defectos en los materiales o en la mano de obra, existentes en el momento de la compra de este electrodoméstico principal o reemplazará, a su entera discreción, el producto. En caso de reemplazo, el electrodoméstico estará bajo garantía por el tiempo restante del periodo de garantía de la unidad original.

#### GARANTÍA LIMITADA DEL SEGUNDO AL QUINTO AÑO (SÓLO PARA CIERTAS PIEZAS DE LOS COMPONENTES - NO SE INCLUYE LA MANO DE OBRA)

Desde el segundo al quinto año desde la fecha de compra original, siempre y cuando este electrodoméstico principal haya sido instalado, operado y mantenido de acuerdo con las instrucciones adjuntas o provistas con el producto, KitchenAid pagará por las piezas especificadas de fábrica para los siguientes componentes, para corregir defectos no estéticos en los materiales o en la mano de obra de estas piezas, los cuales impidan el funcionamiento del electrodoméstico principal y que hayan existido en el momento de la compra de este electrodoméstico principal. La presente es una garantía limitada de 5 años para las piezas nombradas a continuación solamente y no incluye la mano de obra.

- Revestimiento de la cavidad del refrigerador/congelador si la pieza se rompiera debido a defectos de material o de mano de obra.
- Sistema de refrigeración sellado (incluye compresor, evaporador, condensador, secador y tubos conectores).

SU ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL DE REPARAR EL PRODUCTO SEGÚN SE ESTIPULA EN LA PRESENTE. El servicio deberá ser suministrado por una compañía de servicio designada por KitchenAid. Esta garantía limitada es válida solamente en Estados Unidos o en Canadá y se aplica solamente cuando el electrodoméstico principal se use en el país en el que se ha comprado. Esta garantía limitada entrará en vigor a partir de la fecha de la compra del consumidor original. Se requiere una prueba de la fecha de compra original para obtener servicio bajo esta garantía limitada.

### LO QUE NO ESTÁ CUBIERTO

1. Uso comercial, no residencial o familiar múltiple o uso diferente del indicado en las instrucciones del usuario, del operador o de instalación publicadas.
2. Instrucción a domicilio sobre cómo usar el producto.
3. Servicio para corregir el mantenimiento o la instalación incorrecta del producto, la instalación que no esté de acuerdo con los códigos eléctricos o de plomería o corrección de plomería o instalación eléctrica doméstica (por ejemplo, instalación eléctrica, fusibles o mangueras de entrada de agua del hogar).
4. Piezas de consumo (por ejemplo, focos de luz, baterías, filtros de agua o de aire, soluciones de conservación, etc.).
5. Defectos o daños causados por el uso de piezas o accesorios no legítimos de KitchenAid.
6. Daño causado por accidente, uso indebido, abuso, incendio, inundación, actos fortuitos o el empleo de productos no aprobados por KitchenAid.
7. Reparaciones a piezas o sistemas para corregir el daño o los defectos del producto a causa de reparaciones por servicio no autorizado, alteraciones o modificaciones en el electrodoméstico.
8. Daños estéticos, incluyendo rayaduras, abolladuras, desportilladuras u otro daño al acabado del electrodoméstico a menos que el mismo sea debido a defectos en los materiales o la mano de obra y se le informe a KitchenAid en un lapso de 30 días.
9. Decoloración, herrumbre u oxidación de las superficies producto de entornos corrosivos o cáusticos que incluyen, entre otras cosas, altas concentraciones de sal, humedad elevada o exposición a productos químicos.
10. Pérdida de comida o medicamentos debido a la falla del producto.
11. Recogida o entrega. Este producto está destinado para ser reparado en su hogar.
12. Gastos de viaje o de transporte para prestar servicio en lugares remotos en los cuales no haya disponible un técnico de servicio autorizado por KitchenAid.
13. Remoción o reinstalación de electrodomésticos en lugares inaccesibles o dispositivos empotrados (por ejemplo, adornos, paneles decorativos, pisos, armarios, islas, mostradores, paredes, etc.) que interfieran con el servicio, la remoción o el reemplazo del producto.
14. Servicio técnico o piezas para electrodomésticos con números de serie/modelo originales removidos, alterados o no identificados con facilidad.

**El costo de la reparación o del reemplazo bajo estas circunstancias excluidas correrá por cuenta del cliente.**